

सही कारणाको लागि अलग देखिनु

A skilje seg ut for rett sak



✎ LIDA Portugal
☎ Sunniva Høiby-Øiset
📄 Anup Aryal
🗺 4
🗺 नेपाली / nynorsk



LIDA Stories

lidastories.net

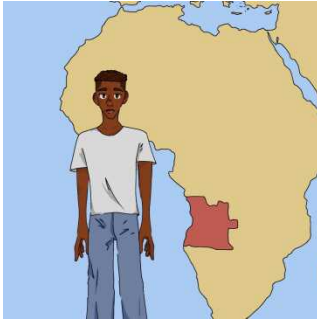
सही कारणाको लागि अलग देखिनु / A skilje

seg ut for rett sak

✎ LIDA Portugal
☎ Sunniva Høiby-Øiset
📄 Anup Aryal (ne), Espen Stranger-
Johannessen (nn)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



एडसनको जन्म अंगोलामा भएको थियो, सो देश स्वतन्त्र भए लगत्तै।
ऊ एकदमै अग्लो थियो। उसको उचाईका कारण ऊ अरू भन्दा
अलग देखिन्थ्यो। जनयुद्धमा सिपाही भएर लड्न बालबालिकालाई
हतियार दिनै मानिसहरूले ऊ जस्तै केटाहरू चाहन्थे।

...

Edson vart fødd i Angola, rett etter at landet vart
sjølvstendig. Han var ein veldig høg gut. På
grunn av høgda hans skilde han seg ut. Folk
som gav våpen til barn for å kjempe som
soldatar i borgarkrigen, ville ha barn som han.



अब जब ऊ ठुलो भइसकेको छ, एडसनले शरणार्थी बालबालिका र
समाजबाट बहिष्कृत हुने जोखिममा रहेकाहरूलाई तालिम दिन्छ।
पहिला उसको उचाइले उसलाई बाल सैनिक बन्ने खतरामा पारेको
थियो। अहिले, उसको उचाइले उसलाई आफू र अरूलाई सुरक्षित
महसुस गराउने बल दिन्छ।

...

No som han er vaksen, trener Edson
flyktningbarn og andre som står i fare for å bli
utestengt frå samfunnet. Ein gong hadde høgda
hans gjort at han var i fare for å bli barnesoldat.
No har høgda hans vorte ei styrke for å hjelpe
andre til å kjenne seg trygge.



एक दिन एक शिक्षकले एडसनले बास्केटबल धेरै राम्रो खेलेको
ख्याल गरे। ऊ त्यसपछि बास्केटबल टोलीमा सामेल भयो र धेरै
सफल भयो। ऊ विद्यालयमा लोकप्रिय भयो र धेरै साथी बनायो। ऊ
आफ्नै पनि थप आत्मविश्वासी भयो।

...

Ein dag la ein lærar merke til kor god han var i
basketball. Han byrja på eit basketballag og
gjorde det veldig bra. Han vart populær på
skulen og fekk mange venner. Han vart òg meir
sjølvsikker.



उनीहरूले उसलाई लैजान्छन् की भन्ने डर उसको आमालाई थियो,
त्यसैले उहाँले उसलाई काकीसँग पार्चुलमा बस्न पठाउने निर्णय
गर्नुभयो। उहाँले सोच्नुभयो कि उ त्यहाँ सुरक्षित हुनेछ।

...

Mora hans var redd ho skulle miste han, så ho
bestemte seg for å sende han til Portugal for å
bu med ei tante. Ho trudde at han ville vere
trygg der.



त्यहाँ सुरुवाती दिनेहरूमा उसलाई धेरै गाह्रो भयो, किनकि एडसनले न्यानो मौसम, परम्परागत खाना र सबैभन्दा धेरै, आफ्नी आमाको अथाह माया सम्झिन्थ्यो।

...

Det var veldig vanskeleg i byrjinga sidan Edson sakna det varme vêret, den tradisjonelle maten, og mest av alt klemmane og kyssa frå mora.



उसलाई पोर्चुगलको भाषा राम्रोसँग बोल्न आउदैनथ्यो र आफ्नो कक्षामा पढाएको कुरा र आफ्ना सहपाठीहरूको कुराकानी बुझ्न उसलाई धेरै गाह्रो भएका थियो। पोर्चुगल आउनु राम्रो हो कि होइन भनेर उसले सोच्न थाल्यो।

...

Han snakka ikkje portugisisk så godt, og det var veldig vanskeleg å følgje med i timane og samtalan til klassekameratane. Han lurte på om det eigentleg var ein god idé å komme til Portugal.